

Mental Health Services Glossary

மனநல சேவைகள் சொற்களஞ்சியம்

This bilingual glossary explains common mental health terms used in the Victorian Mental Health System. It is designed to help people better understand the mental health system, their rights, and the roles of different professionals involved in care and support.

இந்த இருமொழிச் சொற்களஞ்சியம், விக்டோரிய மனநல அமைப்பில் பயன்படுத்தப்படும் பொதுவான மனநலம் தொடர்பான சொற்களை விளக்குகிறது. மனநல அமைப்பு, தங்களின் உரிமைகள் மற்றும் பராமரிப்பு மற்றும் ஆதரவில் ஈடுபட்டுள்ள பல்வேறு நிபுணர்களின் பங்களிப்புகள் ஆகியவற்றை மக்கள் நன்கு புரிந்துகொள்ள உதவும் வகையில் இது வடிவமைக்கப்பட்டுள்ளது.

மனநல சேவைகள் சொற்களஞ்சியம்

ENGLISH	TAMIL
This information has been drawn from a range of healthcare and government websites	இந்த தகவல் பல்வேறு சுகாதார மற்றும் அரசு வலைத்தளங்களிலிருந்து பெறப்பட்டது
1. Anonymous: Means 'not identified by name' or 'with no name'. For instance, an anonymous letter is one that is not signed.	1. அநாமதேயம்: 'பெயரால் அடையாளம் காணப்படவில்லை' அல்லது 'பெயர் இல்லாமல்' என்று பொருள். உதாரணமாக, ஒரு அநாமதேயக் கடிதம் என்பது கையொப்பமிடப்படாத ஒன்றாகும்.
2. Assessment: When a health practitioner asks you questions about your mental or physical health. They may also do tests or a physical examination. This will help identify any problems or needs and find the best ways to address them. See also 'Diagnosis'.	2. மதிப்பீடு: ஒரு சுகாதார நிபுணர் உங்கள் மன அல்லது உடல் ஆரோக்கியம் குறித்து உங்களிடம் கேள்விகள் கேட்கும்போது. அவர்கள் சோதனைகள் அல்லது உடல் பரிசோதனையையும் செய்யலாம். இது ஏதேனும் பிரச்சினைகள் அல்லது தேவைகளை அடையாளம் காணவும் அவற்றை நிவர்த்தி செய்வதற்கான சிறந்த வழிகளைக் கண்டறியவும் உதவும். 'நோயறிதல்' என்பதையும் காண்க.
3. Care: Giving support and help to another person.	3. பராமரிப்பு: மற்றொரு நபருக்கு ஆதரவையும் உதவியையும் வழங்குதல்.
4. Carer: A family member or friend who provides unpaid care and support to someone who needs help with daily activities or health issues.	4. பராமரிப்பாளர்: அன்றாட நடவடிக்கைகள் அல்லது உடல்நலப் பிரச்சினைகளுக்கு உதவி தேவைப்படும் ஒருவருக்கு ஊதியம் இல்லாத பராமரிப்பு மற்றும் ஆதரவை வழங்கும் குடும்ப உறுப்பினர் அல்லது நண்பர்.
5. Care Coordination: Ways in which help from different services are set up to meet a person's needs.	5. பராமரிப்பு ஒருங்கிணைப்பு: ஒரு நபரின் தேவைகளைப் பூர்த்தி செய்ய பல்வேறு சேவைகளிலிருந்து உதவி அமைக்கப்படும் வழிகள்.

மனநல சேவைகள் சொற்களஞ்சியம்

ENGLISH	TAMIL
6. Care / Support Team: The workers who give the treatment, provide care and help with the wellbeing of the person needing care.	6. பராமரிப்பு / ஆதரவு குழு: சிகிச்சை அளிக்கும் பணியாளர்கள், கவனிப்பை வழங்குகிறார்கள் மற்றும் கவனிப்பு தேவைப்படும் நபரின் நல்வாழ்வுக்கு உதவுகிறார்கள்.
7. Case Manager: Someone who assesses your needs, advises you, and can represent your needs with services (with your permission). A case manager may link you with services and activities that can help you. They are the central point of contact for you so that you do not have to ask different people for help.	7. விடய மேலாளர்: உங்கள் தேவைகளை மதிப்பிடுபவர், உங்களுக்கு ஆலோசனை வழங்குபவர் மற்றும் உங்கள் தேவைகளை சேவைகளுடன் (உங்கள் அனுமதியுடன்) பிரதிநிதித்துவப்படுத்தக்கூடிய ஒருவர். ஒரு விடய மேலாளர் உங்களுக்கு உதவக்கூடிய சேவைகள் மற்றும் செயல்பாடுகளுடன் உங்களை இணைக்கலாம். அவர்கள் உங்களுக்கான மைய தொடர்பு புள்ளியாக இருப்பதால், நீங்கள் வெவ்வேறு நபர்களிடம் உதவி கேட்க வேண்டியதில்லை.
8. CAT Team: The Crisis Assessment and Treatment Team (CATT) is a team of mental health professionals. They provide assessment and intensive community treatment to people who are in crisis or experiencing serious mental illness. This is a crisis service only.	8. CAT குழு: நெருக்கடி மதிப்பீடு மற்றும் சிகிச்சை குழு (CATT) என்பது மனநல நிபுணர்களின் குழுவாகும். அவர்கள் நெருக்கடியில் உள்ளவர்களுக்கு அல்லது கடுமையான மனநோயை அனுபவிக்கும் மக்களுக்கு மதிப்பீடு மற்றும் தீவிர சமூக சிகிச்சையை வழங்குகிறார்கள். இது ஒரு நெருக்கடி சேவை மட்டுமே.
9. Clinical: Describes the direct examination, observation and treatment of signs and symptoms in patients.	9. மருத்துவம்: நோயாளிகளிடம் காணப்படும் அறிகுறிகள் மற்றும் அடையாளங்களை நேரடியாகப் சோதித்தல், உற்றுநோக்குதல் மற்றும் சிகிச்சையளித்தல் ஆகியவற்றை விவரிக்கிறது.

மனநல சேவைகள் சொற்களஞ்சியம்

ENGLISH	TAMIL
10. Clinician: A healthcare professional that has direct contact with patients. For example, nurses, doctors, dentists or psychologists are 'clinicians'.	10. மருத்துவர்: நோயாளிகளுடன் நேரடி தொடர்பு கொண்ட ஒரு சுகாதார நிபுணர். எடுத்துக்காட்டாக, செவிலியர்கள், மருத்துவர்கள், பல் மருத்துவர்கள் அல்லது உளவியலாளர்கள் 'மருத்துவர்கள்'.
11. Community Mental Health Services: Are generally for people with severe forms of mental illness. They are generally based in a clinic and free to the public. They have different types of mental health professionals, including case managers, psychiatrists, social workers, occupational therapists, psychologists and drug and alcohol workers.	11. சமூக மனநல சேவைகள்: பொதுவாக கடுமையான மனநோய் உள்ளவர்களுக்கானது. அவை பொதுவாக, மேலும் பொதுமக்களுக்கு இலவசமாக மருத்துவமனையில் அமைந்துள்ளன. அவர்களிடம் சுகாதார வல்லுநர்கள் , மனநல மருத்துவர்கள், சமூகப் பணியாளர்கள், தொழில் சிகிச்சையாளர்கள், உளவியலாளர்கள் மற்றும் போதைப்பொருள் மற்றும் மது தொழிலாளர்கள் உள்ளிட்ட பல்வேறு வகையான மனநல நிபுணர்கள் உள்ளனர்.
12. Confidentiality: This means that the information you give to a healthcare professional is private. The healthcare professional must get your agreement before sharing the information with anyone. They need your permission ('consent') to share your information.	12. இரகசியத்தன்மை: அதாவது, நீங்கள் ஒரு சுகாதார நிபுணருக்கு வழங்கும் தகவல் தனிப்பட்டது. சுகாதார நிபுணர் யாருடனும் தகவலைப் பகிர்ந்து கொள்வதற்கு முன்பு உங்கள் ஒப்புதலைப் பெற வேண்டும். உங்கள் தகவலைப் பகிர்ந்து கொள்ள அவர்களுக்கு உங்கள் அனுமதி ('ஒப்புதல்') தேவை.
13. Counselling: Is a conversation or a series of conversations between you and a counsellor. Counselling usually focuses on a specific problem and the steps to address or solve it. It can help you deal with a problem or make decisions when you are unsure which one is best.	13. ஆலோசனை: உங்களுக்கும் ஒரு ஆலோசகருக்கும் இடையிலான ஒரு உரையாடல் அல்லது தொடர் உரையாடல்கள். ஆலோசனை என்பது பொதுவாக ஒரு குறிப்பிட்ட பிரச்சனை மற்றும் அதை நிவர்த்தி செய்வதற்கான அல்லது தீர்ப்பதற்கான படிகளில் கவனம் செலுத்துகிறது., ஒரு பிரச்சனையைச் சமாளிக்க அல்லது எது சிறந்தது என்று உங்களுக்குத் தெரியாதபோது முடிவுகளை எடுக்க இது உங்களுக்கு உதவும்.

மனநல சேவைகள் சொற்களஞ்சியம்

ENGLISH	TAMIL
14. Counsellor: A counsellor is a trained professional who provides guidance, support, and advice to individuals or groups to help them manage personal, emotional, psychological, or social challenges.	14. ஆலோசகர்: ஆலோசகர் என்பவர் தனிநபர்கள் அல்லது குழுக்களுக்கு தனிப்பட்ட, உணர்ச்சி, உளவியல் அல்லது சமூக சவால்களை நிர்வகிக்க உதவும் வழிகாட்டுதல், ஆதரவு மற்றும் ஆலோசனைகளை வழங்கும் ஒரு பயிற்சி பெற்ற நிபுணர் ஆவார்.
15. Diagnosis: The identification of an illness or other problem (see also 'assessment').	15. நோய் கண்டறிதல்: ஒரு நோய் அல்லது பிற பிரச்சனையை அடையாளம் காணுதல் ('மதிப்பீடு' என்பதையும் காண்க).
16. Disability Pension: Provides financial support if you have a physical, intellectual or psychiatric condition that stops you from working.	16. ஊனமுற்றோர் (மாற்றுத்திறனாளிகள்) ஓய்வூதியம்: உங்களுக்கு வேலை செய்வதை தடுக்கும் உடல், அறிவுசார் அல்லது மனநலப் பிரச்சினை இருந்தால்நிதி உதவியை வழங்குகிறது.
17. Disability Support Worker: Provides you with personal, physical and emotional support if you require assistance with daily living. A Disability Support Worker can help with showering, dressing and eating, and assist with outings and other social activities.	17. மாற்றுத்திறனாளிகள் ஆதரவு பணியாளர்: அன்றாட வாழ்க்கைக்கு உதவி தேவைப்பட்டால், உங்களுக்கு தனிப்பட்ட, உடல் மற்றும் உணர்ச்சி ரீதியான ஆதரவை வழங்குகிறது. ஒரு மாற்றுத்திறனாளி ஆதரவு பணியாளரால் குளித்தல், உடை அணிதல் மற்றும் சாப்பிடுதல் மற்றும் சுற்றுலா மற்றும் பிற சமூக நடவடிக்கைகளுக்கு உதவ முடியும்.
18. Eligibility Criteria: Rules about who can use a service.	18. தகுதி அளவுகோல்கள்: ஒரு சேவையை யார் பயன்படுத்தலாம் என்பது குறித்த விதிகள்.

மனநல சேவைகள் சொற்களஞ்சியம்

ENGLISH	TAMIL
19. Episode: A period of time in which someone is affected by a specified illness, such a psychosis. An 'episode' has a beginning and an end (as opposed to a chronic condition).	19. அத்தியாயம்: ஒரு குறிப்பிட்ட நோயால் ஒருவர் பாதிக்கப்படும் காலம், அதாவது மனநோய். ஒரு 'அத்தியாயத்திற்கு' ஒரு தொடக்கமும் முடிவும் உள்ளது (ஒரு நாளப்பட்ட நிலைக்கு மாறாக).
20. General Practitioner (GP): Family doctors in Australia are also called General Practitioners (GP). Some doctors work in health centres and hospitals and some work in their own offices. All GPs have university degrees. You can make your own appointment with the GP when you are sick or feeling unwell, or if you want a health check-up to make sure you don't have any health problems.	20. பொது மருத்துவர் (GP): ஆஸ்திரேலியாவில் குடும்ப மருத்துவர்கள் பொது மருத்துவர்கள் (General Practitioners - GP) என்றும் அழைக்கப்படுகிறார்கள். சில மருத்துவர்கள் சுகாதார மையங்கள் மற்றும் மருத்துவமனைகளில் பணிபுரிகிறார்கள், சிலர் தங்கள் சொந்த அலுவலகங்களில் பணிபுரிகிறார்கள். அனைத்து GP- களும் பல்கலைக்கழக பட்டம் பெற்றவர்கள். நீங்கள் நோய்வாய்ப்பட்டிருக்கும்போது அல்லது உடல்நிலை சரியில்லாமல் இருக்கும்போது, அல்லது உங்களுக்கு எந்த உடல்நலப் பிரச்சினையும் இல்லை என்பதை உறுதிப்படுத்த ஒரு சுகாதார பரிசோதனையை விரும்பினால், GP யிடம் நீங்களே ஒரு சந்திப்பை மேற்கொள்ளலாம்.
21. Harm / self-harm: Means 'injury'. It can be physical, psychological, sexual or due to neglect. 'Self-harm' describes what happens when someone intentionally hurts themselves.	21. தீங்கு / சுய தீங்கு: இதற்குக் 'காயம்' என்று பொருள். அது உடல் ரீதியாகவோ, உளவியல் ரீதியாகவோ, பாலியல் ரீதியாகவோ அல்லது புறக்கணிப்பு காரணமாகவோ இருக்கலாம். 'சுய-தீங்கு' என்பது ஒருவர் வேண்டுமென்றே தன்னைத்தானே காயப்படுத்திக் கொள்ளும்போது என்ன நடக்கும் என்பதை விவரிக்கிறது.
22. Individual Capacity Building: Helping the person receiving care to be actively involved in decisions that affect them.	22. தனிநபர் திறன் மேம்பாடு: சிகிச்சை பெறும் நபர் தங்களைப் பாதிக்கும் முடிவுகளில் நேரடியாக ஈடுபட உதவுதல்.

மனநல சேவைகள் சொற்களஞ்சியம்

ENGLISH	TAMIL
23. Initial Discussion: The first conversation between a worker and the person needing care to decide what help is needed and how urgent it is.	23. ஆரம்பக் கலந்துரையாடல்: ஒரு பணியாளருக்கும் கவனிப்பு தேவைப்படும் நபருக்கும் இடையேயான முதல் உரையாடல், என்ன உதவி தேவை, எவ்வளவு அவசரம் என்பதை முடிவுசெய்வதற்காகும்.
24. Lived / Living Experience: A person who has experience of trauma or mental health challenges. The person uses their experience to improve mental health services.	24. வாழ்ந்த / வாழ்க்கை அனுபவம்: மன அதிர்ச்சி அல்லது மனநல சவால்களை அனுபவித்த ஒருவர். அந்த நபர் தனது அனுபவத்தைப் பயன்படுத்தி மனநல சேவைகளை மேம்படுத்துகிறார்.
25. Mental Health and Wellbeing: This is when a person feels they are coping with the normal stresses of life and can connect with others. Mental health can change over time and can depend on what happens in a person's life.	25. மன ஆரோக்கியம் மற்றும் நல்வாழ்வு: ஒரு நபர் வாழ்க்கையின் இயல்பான அழுத்தங்களைச் சமாளிப்பதை உணர்ந்து மற்றவர்களுடன் தொடர்பு கொள்ளும்போது இது நிகழ்கிறது. மன ஆரோக்கியம் காலப்போக்கில் மாறக்கூடும், மேலும் ஒரு நபரின் வாழ்க்கையில் என்ன நடக்கிறது என்பதைப் பொறுத்தது.
26. Mental Illness: Mental illness is when problems with feelings or thoughts make daily life hard. Mental illness can change how a person thinks, feels, or acts. Examples of mental illness are anxiety, depression, and schizophrenia.	26. மனநோய்: மனநோய் என்பது உணர்வுகள் அல்லது எண்ணங்கள் தொடர்பான பிரச்சினைகள் அன்றாட வாழ்க்கையை கடினமாக்கும் போது ஏற்படும் பிரச்சினைகள் ஆகும். மனநோய் ஒரு நபர் எப்படி நினைக்கிறார், உணர்கிறார் அல்லது செயல்படுகிறார் என்பதை மாற்றும். மனநோய்க்கான எடுத்துக்காட்டுகள் பதட்டம், மனச்சோர்வு மற்றும் மனச்சிதைவு (ஸ்கிசோஃப்ரினியா) ஆகும்.

மனநல சேவைகள் சொற்களஞ்சியம்

ENGLISH	TAMIL
27. Mental Health Care Plan: For people with a mental illness who have several healthcare professionals working with them. A Care Plan explains the support provided by each of those professionals and when treatment is necessary. Your GP will use a Care Plan to help you work out what services you need, set goals, and decide on the best treatment for you.	27. மனநலப் பராமரிப்புத் திட்டம்: மனநலப் பிரச்சினை உள்ளவர்களுக்கு, பல சுகாதார நிபுணர்கள் அவர்களுடன் பணிபுரிகிறார்கள். ஒரு பராமரிப்புத் திட்டம், அந்த நிபுணர்கள் ஒவ்வொருவரும் வழங்கும் ஆதரவையும், சிகிச்சை எப்போது அவசியம் என்பதையும் விளக்குகிறது. உங்களுக்குத் தேவையான சேவைகளைத் தீர்மானிக்கவும், இலக்குகளை நிர்ணயிக்கவும், உங்களுக்குச் சிறந்த சிகிச்சையைத் தீர்மானிக்கவும் உங்கள் GP ஒரு பராமரிப்புத் திட்டத்தைப் பயன்படுத்துவார்.
28. National Disability Insurance Scheme (NDIS): Provides support for Australians with disability, their families and carers. It is funded by the Federal Government.	28. தேசிய ஊனமுற்றோர் காப்பீட்டுத் திட்டம் (NDIS): மாற்றுத்திறனாளி ஆஸ்திரேலியர்கள், அவர்களது குடும்பங்கள் மற்றும் பராமரிப்பாளர்களுக்கு ஆதரவை வழங்குகிறது. இதற்கு மத்திய அரசு நிதியளிக்கிறது.
29. Neurodiversity: This means that the way people think, learn and behave can be very diverse. It does not mean it is wrong, just different.	29. நரம்பியல் பன்முகத்தன்மை: இதன் பொருள் மக்கள் சிந்திக்கும், கற்றுக்கொள்ளும் மற்றும் நடந்து கொள்ளும் விதம் மிகவும் மாறுபட்டதாக இருக்கலாம். இது தவறு என்று அர்த்தமல்ல, மாறாக வேறுபட்டது என்று அர்த்தம் உடையதாகும்.
30. Occupational Therapist (OT): These workers focus on your ability to perform your daily activities. They aim to improve your independence. They have particular skills in problem solving, and breaking down activities or tasks to make them easier to manage and learn. They can also provide advice and assistance on what equipment can help.	30. தொழில் சிகிச்சை நிபுணர் (OT): இந்த பணியாளர்கள் உங்கள் அன்றாட நடவடிக்கைகளைச் செய்யும் திறனில் கவனம் செலுத்துகிறார்கள். உங்கள் சுதந்திரத்தை மேம்படுத்துவதை அவர்கள் நோக்கமாகக் கொண்டுள்ளனர். சிக்கல்களைத் தீர்ப்பதிலும், செயல்பாடுகள் அல்லது பணிகளைப் பிரிப்பதிலும் அவர்களுக்குத் தனித் திறன்கள் உள்ளன, இதனால் அவர்கள் எளிதாக நிர்வகிக்கவும் கற்றுக்கொள்ளவும் முடியும். எந்த உபகரணங்கள் உதவக்கூடும் என்பது குறித்தும் அவர்கள் ஆலோசனை மற்றும் உதவியை வழங்க முடியும்.

மனநல சேவைகள் சொற்களஞ்சியம்

ENGLISH	TAMIL
31. Peer Worker: A person who understands your needs based on their own experience. For instance, a Peer Worker providing support about a mental health problem will themselves have experienced problems with their mental health.	31. சக பணியாளர்: உங்கள் தேவைகளை தனது சொந்த அனுபவத்தின் அடிப்படையில் புரிந்துகொள்பவர். உதாரணமாக, ஒரு மனநலப் பிரச்சினை குறித்து ஆதரவளிக்கும் ஒரு சக பணியாளர், தானும் தனது மனநலப் பிரச்சினைகளை அனுபவித்திருப்பார்.
32. Psychiatrist: A doctor who has additional qualifications in helping people with mental health problems. As well as therapy, they may prescribe medications.	32. மனநல மருத்துவர்: மனநலப் பிரச்சினைகள் உள்ளவர்களுக்கு உதவுவதில் கூடுதல் தகுதிகளைக் கொண்ட ஒரு மருத்துவர். சிகிச்சையுடன், அவர்கள் மருந்துகளையும் பரிந்துரைக்கலாம்.
33. Psychologist: A professional that can help you develop healthy coping and problem-solving skills. People with anxiety and depression will often be referred to a psychologist. Psychologists seek to build a relationship of trust so you will feel safe in sharing your thoughts and feelings. A psychologist cannot prescribe medications.	33. உளவியலாளர்: ஆரோக்கியமான சமாளிப்பு மற்றும் பிரச்சனை தீர்க்கும் திறன்களை வளர்க்க உதவும் ஒரு நிபுணர். பதட்டம் மற்றும் மனச்சோர்வு உள்ளவர்கள் பெரும்பாலும் ஒரு உளவியலாளரிடம் பரிந்துரைக்கப்படுவார்கள். உளவியலாளர்கள் நம்பிக்கையான உறவை உருவாக்க முயல்கிறார்கள், இதனால் உங்கள் எண்ணங்களையும் உணர்வுகளையும் பகிர்ந்து கொள்வதில் நீங்கள் பாதுகாப்பாக உணருவீர்கள். ஒரு உளவியலாளர் மருந்துகளை பரிந்துரைக்க முடியாது.
34. Psychosocial: An approach that looks at you in the context of your social environment. It looks at how the combination of social environment and psychological factors affect your physical and mental health.	34. உளவியல் சார்ந்த: உங்கள் சமூக சூழலில் உங்களைப் பார்க்கும் ஒரு அணுகுமுறை. சமூக சூழல் மற்றும் உளவியல் காரணிகளின் கலவையானது உங்கள் உடல் மற்றும் மன ஆரோக்கியத்தை எவ்வாறு பாதிக்கிறது என்பதைப் பார்க்கிறது.

மனநல சேவைகள் சொற்களஞ்சியம்

ENGLISH	TAMIL
35. Referral: A letter from your doctor to a specialist asking for an appointment for you. If the referral is to a specialist in a public hospital, the hospital will contact you to make an appointment. If it is to a private specialist, you will need to make the appointment yourself.	35. பரிந்துரை: உங்களுக்காக ஒரு சந்திப்பைக் கேட்டு உங்கள் மருத்துவரிடமிருந்து ஒரு நிபுணருக்கு ஒரு கடிதம். பரிந்துரை ஒரு பொது மருத்துவமனையின் நிபுணரிடம் இருந்தால், மருத்துவமனை உங்களைத் தொடர்புகொண்டு ஒரு சந்திப்பைச் செய்யும். அது ஒரு தனியார் நிபுணரிடம் இருந்தால், நீங்களே சந்திப்பைச் செய்ய வேண்டும்.
36. Rehabilitation: The action of helping you go back to health or normal life through training and therapy, for instance after an illness or an operation.	36. மறுவாழ்வு: பயிற்சி மற்றும் சிகிச்சையின் மூலம் உடல்நலம் அல்லது சாதாரண வாழ்க்கைக்குத் திரும்ப உதவும் செயல், உதாரணமாக ஒரு நோய் அல்லது அறுவை சிகிச்சைக்குப் பிறகு.
37. Respite: Short-term rest for carers. During respite, you will be looked after by someone else than your usual carer.	37. ஓய்வு: பராமரிப்பாளர்களுக்கு குறுகிய கால ஓய்வு. ஓய்வு நேரத்தில், உங்கள் வழக்கமான பராமரிப்பாளரைத் தவிர வேறு யாராவது உங்களை கவனித்துக் கொள்வார்கள்.
38. Self-referral: Going straight to a service for help, without needing to go to a doctor or professional first (see also 'Referral').	38. சுய பரிந்துரை: முதலில் ஒரு மருத்துவர் அல்லது நிபுணரிடம் செல்ல வேண்டிய அவசியமின்றி, உதவிக்காக நேரடியாக ஒரு சேவைக்குச் செல்வது ('பரிந்துரை' என்பதையும் காண்க).
39. Social and Emotional Wellbeing: This is about a person being resilient and feeling safe within themselves and connected with people.	39. சமூக மற்றும் உணர்ச்சி நல்வாழ்வு: இது ஒரு நபர் தன்னுள் பாதுகாப்பாக உணர்ந்து, மக்களுடன் இணைந்திருப்பதைப் பற்றியது.

மனநல சேவைகள் சொற்களஞ்சியம்

ENGLISH	TAMIL
40. Social Prescribing: This is about health professionals linking people to social activities considered to be helpful for their mental health. These activities may include volunteering, gardening, cooking, healthy eating advice and sports.	40. சமூக பரிந்துரை: இது சுகாதார வல்லுநர்கள் மக்களை அவர்களின் மன ஆரோக்கியத்திற்கு உதவியாகக் கருதப்படும் சமூக நடவடிக்கைகளுடன் இணைப்பது பற்றியது. இந்த நடவடிக்கைகளில் தன்னார்வத் தொண்டு, தோட்டக்கலை, சமையல், ஆரோக்கியமான உணவு ஆலோசனை மற்றும் விளையாட்டு ஆகியவை அடங்கும்.
41. Social Worker: Social workers can provide practical support, counselling, information and emotional support. Families, children, students, hospital patients or the elderly may all see a social worker. Social workers can help with problems such as homelessness, domestic violence, alcohol and drug addiction, sexual assault and child abuse. Social workers need a university degree to be able to practice.	41. சமூக சேவகர்: சமூகப் பணியாளர்கள் நடைமுறை ஆதரவு, ஆலோசனை, தகவல் மற்றும் உணர்ச்சிபூர்வமான ஆதரவை வழங்க முடியும். குடும்பங்கள், குழந்தைகள், மாணவர்கள், மருத்துவமனை நோயாளிகள் அல்லது முதியவர்கள் அனைவரும் ஒரு சமூகப் பணியாளரை சந்திக்கலாம். வீடற்ற தன்மை, வீட்டு வன்முறை, மது மற்றும் போதைப் பழக்கம், பாலியல் தாக்குதல் மற்றும் குழந்தை துஷ்பிரயோகம் போன்ற பிரச்சினைகளுக்கு சமூகப் பணியாளர்கள் உதவ முடியும். சமூகப் பணியாளர்கள் பயிற்சி பெற பல்கலைக்கழக பட்டம் தேவை.
42. Symptoms: A sign or indication of something, for instance an illness or other problem with your health.	42. அறிகுறிகள்: ஏதோ ஒன்றின் இருப்பை அல்லது வரவிருப்பதைச் சுட்டிக்காட்டும் ஒரு குறியீடு அல்லது அறிகுறி; உதாரணமாக, உடல்நலக் குறைவு அல்லது உங்கள் உடல்நலத்துடன் தொடர்புடைய வேறு ஏதாவது பிரச்சனை.
43. Treatment: Medical care given for an illness or injury.	43. சிகிச்சை: ஒரு நோய் அல்லது காயத்திற்கு வழங்கப்படும் மருத்துவ பராமரிப்பு.

மனநல சேவைகள் சொற்களஞ்சியம்

ENGLISH	TAMIL
44. Trauma-Informed Practice: This is about creating safe, supportive environments where people feel that they are listened to and respected. It includes professionals delivering care that does not make people re-live their trauma.	44. அதிர்ச்சி சார் தகவல் அறிந்த பயிற்சி: இது மக்கள் தாங்கள் கேட்கப்படுவதாகவும் மதிக்கப்படுவதாகவும் உணரும் பாதுகாப்பான, ஆதரவான சூழல்களை உருவாக்குவது பற்றியது. இதில் மக்கள் தங்கள் அதிர்ச்சியை மீண்டும் அனுபவிக்காத வகையில் பராமரிப்பை வழங்கும் நிபுணர்களும் அடங்குவர்.
45. Triage: The action of deciding the order in which patients will be treated, based on the urgency of their injuries or illness. Typically, the Emergency Department in a hospital has a 'triage nurse' who makes the decision of who needs to see a doctor most urgently.	45. வகைப்படுத்தல்: நோயாளிகளுக்கு அவர்களின் காயங்கள் அல்லது நோயின் அவசரத்தைப் பொறுத்து, சிகிச்சையளிக்கும்போது எவ்வாறு முன்னுரிமை வழங்கப்படும் என்பதைத் தீர்மானிக்கும் ஒரு செயல். பொதுவாக, ஒரு மருத்துவமனையில் அவசர சிகிச்சைப் பிரிவில் ஒரு 'முக்கிய மருத்துவ செவிலியர்' இருப்பார், அவர் யார் மருத்துவரை மிகவும் அவசரமாகப் பார்க்க வேண்டும் என்பதை முடிவெடுப்பார்.